

# QUY ĐỊNH

## CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY

**Mục Liên Quan:** GID-EA, Thỏa thuận Thương lượng  
**Văn phòng Trách nhiệm:** Văn phòng Giám đốc Tài chính; Trung tâm Dịch vụ Nhân viên và Người về Hưu

### Chuyển Ngày Nghỉ Ốm trong Hệ thống Trường Công lập Quận Maryland

#### I. MỤC ĐÍCH

Để thiết lập các thủ tục báo cáo những ngày nghỉ ốm chưa sử dụng của một cá nhân để chuyển đến hoặc từ MCPS và đặt ra các tiêu chuẩn để xác định số ngày nghỉ ốm được MCPS chấp nhận để ghi vào tài khoản của nhân viên

#### II. ĐỊNH NGHĨA

Vì mục đích của quy định này, *hệ thống trường công lập Maryland* được định nghĩa là bất kỳ hệ thống nào giáo dục trẻ em ở độ tuổi đi học trường công lập.

#### III. PHƯƠNG THỨC

##### A. Chuyển Những Ngày Nghỉ Ốm sang Hệ thống Trường Công lập Khác của Maryland

1. Khi một nhân viên MCPS rời khỏi MCPS và được tuyển dụng bởi một hệ thống trường công lập khác của Maryland, một nhân viên cũ MCPS có trách nhiệm thông báo cho hệ thống trường công lập Maryland mới về việc làm trước đây tại MCPS và tuân theo thủ tục của hệ thống đó để yêu cầu chuyển những ngày nghỉ ốm chưa sử dụng theo *Bộ luật Quy định của Maryland (COMAR 13A.07.03.02.)*
2. Khi nhận được yêu cầu của nhân viên cũ hoặc hệ thống trường công lập khác của Maryland, Trung tâm Dịch vụ Nhân viên và Người về hưu (ERSC- Employee and Retiree Service Center) sẽ báo cáo số giờ nghỉ ốm chưa sử dụng. Nếu nhân viên bị chấm dứt hợp đồng đã nhận được tiền chấm dứt hợp đồng, tuyên bố sau đây sẽ được thông báo: "Người nhân viên đã nhận được tiền chấm dứt hợp đồng theo

mức lương hiện tại cho một phần thời gian nghỉ ốm tích lũy của mình" như được định nghĩa trong Thỏa thuận Thương lượng áp dụng cho nhân viên đó.

B. Chuyển Ngày Nghỉ Ốm sang MCPS

1. Vào thời điểm MCPS tuyển dụng và theo yêu cầu của nhân viên, nhân viên được cấp MCPS Form 430-62, *Chuyển Ngày Nghỉ Ốm Tích lũy*, được nhân viên hoàn thành và chuyển cho hệ thống trường học công lập Maryland mà nhân viên rời khỏi.
2. Khi nhận được MCPS Form 430-62 đã điền đầy đủ, *Chuyển Ngày Nghỉ Ốm Tích lũy*, ERSC sẽ bổ sung báo cáo nghỉ ốm tích lũy chưa sử dụng, phù hợp với các tiêu chuẩn sau:
  - a) Ngày nghỉ ốm được chấp nhận để chuyển khi nhân viên đến trực tiếp tới MCPS từ một hệ thống trường công lập Maryland khác.
  - b) Số ngày nghỉ ốm tích lũy lên tới 100 ngày (800) giờ có thể được chuyển nhượng và sử dụng trong quá trình làm việc MCPS của họ.
  - c) Yêu cầu số giờ tín dụng hưu trí vượt quá số này phải được chuyển đến ERSC. Quyết định cuối cùng được giám đốc tài chính thực hiện.
  - d) Khi rời khỏi việc làm với MCPS, MCPS không trả tiền nghỉ phép được chuyển từ một nhà tuyển dụng khác. Ngày nghỉ phép chuyển sẽ được trừ vào số ngày nghỉ ốm của nhân viên trước khi số dư còn lại được thanh toán. Điều này đúng cho dù nhân viên có sử dụng số giờ được chuyển trong quá trình làm việc với MCPS của họ hay không

**Lịch sử Quy luật:** Quy định Trước đây No. 430-5; được sửa lại vào Tháng 10, 1982; được sửa lại vào Tháng 9, 1985; được kiểm lại vào Tháng 8, 1988; được sửa lại vào Ngày 7 Tháng 9, 1993; được sửa lại vào Ngày 21 Tháng 8, 1995; được sửa lại vào Ngày 31 Tháng 7, 2006; được sửa lại vào Ngày 27 Tháng 8, 2024.

# LỜI TUYÊN BỐ KHÔNG KỶ THỊ MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, quốc tịch, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, khả năng (trí tuệ, tình cảm/xã hội, và thể chất), tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc sáng tạo, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Hội đồng nghiêm cấm việc sử dụng ngôn ngữ và/trung bày các hình ảnh và biểu tượng kích động sự thù hận và có thể được xem là gây sự gián đoạn đáng kể cho các hoạt động hay điều hành của trường học hay địa hạt. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Không Kỳ Thị, Sự Công Bằng và Thành Thạo Văn Hoá. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo dục hay việc làm. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.\*

A. Chính sách của tiểu bang Maryland là tất cả các trường học công lập và chương trình trường học công lập đều hoạt động phù hợp với:

(1) Title VI of the federal Civil Rights Act of 1964; Và

(2) Title 26, Subtitle 7 of the Education Article of the Maryland Code, trong đó nêu rõ rằng các trường công lập và chương trình công lập có thể không được

(a) kỳ thị với học sinh hiện tại, học sinh tương lai hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh hiện tại hoặc tương lai dựa trên chủng tộc, dân tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, giới tính định hướng, bản dạng giới hoặc khuyết tật;

(b) từ chối ghi danh một học sinh tương lai, đuổi học một học sinh hiện tại hoặc giữ lại các đặc quyền dành cho một học sinh hiện tại, một học sinh tương lai hoặc cha mẹ hoặc người giám hộ của một học sinh hiện tại hoặc tương lai vì chủng tộc, dân tộc, màu da của một cá nhân, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia, tình trạng hôn nhân, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc tình trạng khuyết tật; hoặc

(c) kỷ luật, đưa ra hình phạt hoặc thực hiện bất kỳ hành động trả thù nào khác đối với học sinh, phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh đã nộp đơn khiếu nại cáo buộc rằng chương trình hoặc trường học đã kỳ thị với học sinh, bất kể kết quả của kết khiếu nại.\*\*

Xin lưu ý rằng thông tin liên lạc và các điều kiện về nội dung của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương có thể thay đổi giữa các phiên bản của tài liệu này và sẽ thay thế các lời tuyên bố và tài liệu tham khảo có trong phiên bản này. Yêu cầu xem phiên bản trực tuyến để biết thông tin cập nhật mới nhất tại [www.montgomeryschoolsmd.org/info/nondiscrimination](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/nondiscrimination).

Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS***	Về các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS***
Giám đốc của Student Welfare and Compliance Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215   <a href="mailto:SWC@mcpsmd.org">SWC@mcpsmd.org</a>	Human Resource Compliance Officer Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888   <a href="mailto:DCI@mcpsmd.org">DCI@mcpsmd.org</a>
<b>Đối với các yêu cầu của học sinh về các thích nghi dưới Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973</b>	<b>Đối với các yêu cầu của nhân viên về các thích nghi dưới Americans with Disabilities Act</b>
Section 504 Coordinator Office of School Support and Improvement Well-Being and Student Services 850 Hungerford Drive, Room 257, Rockville, MD 20850 240-740-3109   <a href="mailto:504@mcpsmd.org">504@mcpsmd.org</a>	ADA Compliance Coordinator Office of Human Resources and Development Department of Compliance and Investigations 45 West Gude Drive, Suite 2500, Rockville, MD 20850 240-740-2888   <a href="mailto:DCI@mcpsmd.org">DCI@mcpsmd.org</a>
<b>Đối với các câu hỏi hoặc khiếu nại về phân biệt giới tính theo Title IX, bao gồm quấy rối tình dục đối với học sinh hoặc nhân viên***</b>	
Title IX Coordinator Office of District Operations Student Welfare and Compliance 15 West Gude Drive, Suite 200, Rockville, MD 20850 240-740-3215   <a href="mailto:TitleIX@mcpsmd.org">TitleIX@mcpsmd.org</a>	

\*Thông báo này tuân thủ Elementary and Secondary Education Act, của liên bang, đã được sửa đổi.

\*\*Thông báo này tuân thủ Code of Maryland Regulations Section 13A.01.07.

\*\*\*Các khiếu nại về kỳ thị có thể được gửi đến các cơ quan khác, chẳng hạn như sau: U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), Baltimore Field Office, GH Fallon Federal Building, 31 Hopkins Plaza, Suite 1432, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); Maryland Commission on Civil Rights (MCCR), William Donald Schaefer Tower, 6 Saint Paul Street, Suite 900, Baltimore, MD 21202, 410-767-8600, 1-800-637-6247, [mccr@maryland.gov](mailto:mccr@maryland.gov); Agency Equity Officer, Office of Equity Assurance and Compliance, Office of the Deputy State Superintendent of Operations, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, MD 21201-2595, [oeac.msde@maryland.gov](mailto:oeac.msde@maryland.gov); or U.S. Department of Education, Office for Civil Rights (OCR), The Wanamaker Building, 100 Penn Square East, Suite 515, Philadelphia, PA 19107, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), [OCR@ed.gov](mailto:OCR@ed.gov), or [www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html](http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html).

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Office of Communications, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay [PIO@mcpsmd.org](mailto:PIO@mcpsmd.org). Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay [mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org](mailto:mcpsinterpretingservices@mcpsmd.org), hay [MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org](mailto:MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org).

Tháng 7 2024